31994R3382

L 368/1 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 31.12.1994

# NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 3382/94, 19. detsember 1994, ühelt poolt Euroopa ühenduste ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Rumeenia vahel assotsiatsiooni loomiseks sõlmitud Euroopa lepingu teatava rakenduskorra kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades, et:

1. veebruaril 1993 kirjutati Luxembourgis alla Euroopa lepingule, mis on sõlmitud assotsiatsiooni loomiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja selle liikmesriikide ja teiselt poolt Rumeenia vahel;

kuni Euroopa lepingu jõustumiseni jõustati selle kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitlevad sätted alates 1. märtsist 1993 ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Söe- ja Teraseühenduse ning teiselt poolt Rumeenia vahelise kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepinguga, [1] millele kirjutati alla 1. veebruaril 1993 Brüsselis;

21. ja 22. juunil 1993 Kopenhaagenis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu otsuste kohaselt, mis on seotud uute kaubandussoodustustega Kesk- ja Ida-Euroopa riikide jaoks, sõlmisid ühelt poolt Euroopa Söe- ja Teraseühendus ja teiselt Poolt Rumeenia 20. detsembril 1993 vahelepingu lisaprotokolli; [2]

on tarvis kehtestada Euroopa lepingu teatavate sätete kohaldamise kord;

kui see osutub lepingu sätetest tulenevalt vajalikuks, on otstarbekas näha kaubanduse kaitsemeetmete suhtes ette erisätted üldeeskirjade kohta, mis on sätestatud eelkõige impordi ühiseid eeskirju käsitlevas nõukogu 7. märtsi 1994. aasta määruses (EÜ) nr 518/94 [3] ja nõukogu 7. märtsi 1994. aasta määruses (EÜ) nr 521/94 kaitse kohta dumpinguhinnaga või subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed; [4]

kaitsemeetme kehtestamise arutamise puhul tuleks arvesse võtta Euroopa lepingus sätestatud kohustusi;

kohaldatakse ka Euroopa Ühenduse asutamislepingus sätestatud kaitseklausleid käsitlevat korda;

Euroopa lepingu protokolli nr 1 reguleerimisalasse kuuluvaid tekstiiltooteid käsitlevate kaitsemeetmete osas on vastu võetud erisätted;

tuleks ette näha teatav erikord kaitsemeetmete rakendamiseks põllumajandussektorites,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## I JAOTIS

## Põllumajandustooted

### *Artikkel 1*

Asutamislepingu II lisasse kuuluvate ning ühisturu korralduse raames tollimaksude süsteemiga hõlmatud põllumajandustooteid

(1) EÜT L 81, 2.4.1993, lk 2.
(2) EÜT L 25, 29.1.1994, lk 21.
(3) EÜT L 67, 10.3.1994, lk 77.
(4) EÜT L 66, 10.3.1994, lk 7.

ning CN-koodide i0711 90 50 ja 2003 10 10 alla kuuluvaid tooteid käsitlevate Euroopa lepingu (edaspid) "leping" artikli 21 lõigete 2 ja 4 rakendussätted võetakse vastu määruse (EMÜ) nr 1766/92 [1] artikliga 23 ettenähtud korras või põllumajandusturgude ühist korraldust käsitlevate muude määruste vastavate sätete kohaselt. Nende sätetega võib ette näha impordisertifikaatide süsteemi kasutuselevõtu sektorites, kus neid sertifikaate põllumajandusturgude ühise korraldusega ette ei nähta.

II JAOTIS

**Kaitsemeetmed**

*Artikkel 2*

Nõukogu võib asutamislepingu artiklis 113 sätestatud korra kohaselt otsustada lepingu artiklis 29 ja artikli 119 lõikes 2 sätestatud meetmete osas pöörduda lepingu kohaselt asutatud koostöönõukogu poole. Vajaduse korral võtab nõukogu need meetmed vastu sama korra kohaselt.

Sel eesmärgil võib komisjon omal algatusel või liikmesriigi taotlusel teha vajalikud ettepanekud.

*Artikkel 3*

1. Kui mingi tegevuse puhul võib olla põhjendatud lepingu artiklis 64 sätestatud meetmete kohaldamine ühenduse poolt, otsustab komisjon pärast omal algatusel või liikmesriigi taotlusel kõnealuse juhtumi uurimist, kas selline tegevus on lepinguga kooskõlas. Vajaduse korral teeb ta nõukogule kaitsemeetmete vastuvõtmise ettepaneku ja nõukogu tegutseb asutamislepingu artiklis 113 sätestatud korras, välja arvatud juhtudel, kui tegemist on määruse (EÜ) nr 512/94 reguleerimisalasse kuuluva abiga, mille suhtes kohaldatakse nimetatud määruses sätestatud korra kohaselt võetud meetmeid. Meetmeid võetakse üksnes lepingu artikli 64 lõikes 6 sätestatud tingimustel.

2. Tegevuse puhul, mille tõttu Rumeenia võib ühenduse suhtes kohaldada meetmeid lepingu artikli 64 kohaselt, otsustab komisjon pärast juhtumi uurimist, kas tegevus on kooskõlas lepingus sätestatud põhimõtetega. Vajaduse korral teeb ta asjakohase otsuse asutamislepingu artiklite 85, 86 ja 92 kohaldamisest tulenevate kriteeriumide põhjal.

*Artikkel 4*

Tegevuse puhul, mis võib põhjustada lepingu artiklis 30 sätestatud meetmete kohaldamise ühenduse poolt, otsustatakse dumpinguvastaste meetmete kehtestamine määrusega (EMÜ) nr 521/94 ettenähtud sätete ja lepingu artikli 34 lõikes 2 ja lõike 3 punktides b ja d sätestatud korra kohaselt.

*Artikkel 5*

1. Kui liikmesriik taotleb, et komisjon kohaldaks lepingu artiklites 31 ja 32 sätestatud kaitsemeetmeid, esitab ta komisjonile lisaks taotlusele ka selle põhjendamiseks vajaliku teabe. Kui komisjon otsustab kaitsemeetmeid mitte kohaldada, teatab ta sellest nõukogule ja liikmesriikidele viie tööpäeva jooksul pärast liikmesriigi taotluse laekumist.

Liikmesriigid võivad suunata komisjoni otsuse nõukogule 10 tööpäeva jooksul alates kõnealuse teate kättesaamisest.

Kui nõukogu annab kvalifitseeritud häälteenamusega märku kavatsusest võtta vastu teistsugune otsus, teatab komisjon sellest viivitamata Rumeeniale ja annab talle teada konsultatsioonide alustamisest assotsiatsiooninõukogus vastavalt lepingu artikli 34 lõigetele 2 ja 3.

Nõukogu võib kvalifitseeritud häälteenamusega võtta vastu teistsuguse otsuse 20 tööpäeva jooksul pärast assotsiatsiooninõukogus Rumeeniaga toimunud konsultatsioonide lõppemist.

2. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 3491/93 [2] kohaselt moodustatud komitee, edaspidi "komitee".

Komitee tuleb kokku eesistuja kutsel. Eesistuja edastab liikmesriikidele viivitamata kogu vajaliku teabe.

3. Kui komisjon otsustab liikmesriigi taotlusel või omal algatusel, et lepingu artiklites 31 ja 32 sätestatud kaitsemeetmeid tuleks kohaldada:

— teatab ta sellest liikmesriikidele viivitamata, kui ta tegutseb omal algatusel, või viie tööpäeva jooksul pärast taotluse laekumist, kui ta tegutseb liikmesriigi taotlusel,

— konsulteerib ta komiteega,

[1] EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21.

[2] EÜT L 319, 21.12.1993, lk 1.

— teatab ta sellest samal ajal Rumeeniale ning annab assotsiatsiooninõukogule teada lepingu artikli 34 lõigetes 2 ja 3 osutatud konsultatsioonide avamisest,

— esitab ta samal ajal assotsiatsiooninõukogule kõik kõnealusteks konsultatsioonideks vajalikud andmed.

4. Igal juhul loetakse koostöönõukogus toimuvad konsultatsioonid lõpetatuks 30 päeva pärast lõike 1 neljandas lõigus ja lõikes 3 osutatud teatamist.

Pärast konsultatsioonide lõpetamist või 30 päeva möödumist ja juhul kui ei ole jõutud muule kokkuleppele, võib komisjon pärast komiteega konsulteerimist võtta lepingu artiklite 31 ja 32 rakendamiseks vajalikke meetmeid.

5. Lõikes 4 osutatud otsusest teatatakse viivitamatult nõukogule, liikmesriikidele ja Rumeeniale; sellest teatatakse ka assotsiatsiooninõukogule.

Otsust kohaldatakse viivitamata.

6. Iga liikmesriik võib suunata lõikes 4 nimetatud komisjoni otsuse nõukogule kümne päeva jooksul alates selle teatavakstegemisest.

7. Kui komisjon ei ole teinud lõike 4 teises lõigus osutatud otsust 10 tööpäeva jooksul pärast konsultatsioonide lõppemist assotsiatsiooninõukogus või vajaduse korral 30 päeva pikkuse ajavahemiku möödumist, võib iga liikmesriik, kes on vastavalt lõikele 3 suunanud kõnealuse küsimuse komisjonile, suunata selle nõukogule.

8. Lõigetes 6 ja 7 osutatud juhtudel võib nõukogu kahe kuu jooksul võtta kvalifitseeritud häälteenamusega vastu teistsuguse otsuse.

*Artikkel 6*

1. Kui ilmnevad erandlikud asjaolud lepingu artikli 34 lõike 3 punkti d tähenduses, võib komisjon lepingu artiklites 31 ja 32 osutatud juhtudel võtta viivitamatult kaitsemeetmed.

2. Kui komisjon saab liikmesriigilt taotluse, võtab ta selle kohta vastu otsuse viie tööpäeva jooksul alates taotluse saamisest.

Komisjon teatab oma otsusest nõukogule ja liikmesriikidele.

3. Iga liikmesriik võib suunata komisjoni otsuse edasi nõukogule artikli 5 lõikes 6 sätestatud korras.

Kohaldatakse artikli 5 lõigetes 7 ja 8 sätestatud korda.

Kui komisjon ei ole teinud otsust lõikes 2 osutatud tähtaja jooksul, võib iga liikmesriik, kes on suunanud kõnealuse küsimuse komisjonile, suunata selle nõukogule käesoleva lõike esimeses ja teises lõigus sätestatud korra kohaselt.

*Artikkel 7*

Artiklites 5 ja 6 sätestatud korda ei kohaldata lepingu protokolli nr 1 reguleerimisalasse kuuluvate toodete suhtes.

*Artikkel 8*

Kui olukord eeldab põllumajandustooteid käsitlevate meetmete võtmist lepingu artiklite 22 ja 31 või kõnealuseid tooteid käsitlevate lisade sätete põhjal, tuleb erandina artiklitest 5 ja 6 võtta selliseid meetmeid menetluse kohaselt, mis on sätestatud põllumajandustoodete turu ühist korraldust käsitlevates eeskirjades või vastavalt asutamislepingu artiklile 235 vastu võetud erisätetes, mida kohaldatakse põllumajandussaaduste töötlemisel saadud teatavate toodete suhtes, kui on täidetud lepingu artikli 22 ja artikli 34 lõigete 2 ja 3 kohaselt kehtestatud tingimused.

*Artikkel 9*

Komisjon vastutab ühenduse nimel assotsiatsiooninõukogu lepingujärgse teavitamise eest.

*Artikkel 10*

Käesolev määrus ei välista Euroopa Ühenduse asutamislepingus, eriti selle artiklites 109h ja 109i sätestatud kaitsemeetmete kohaldamist kõnealuses asutamislepingus sätestatud korras.

*Artikkel 11*

Käesolev määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates Euroopa lepingu jõustumisest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 1994

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

K. KINKEL